

EN SPECIFIC INFORMATION

The following instruction leaflet is the first part of a three part report. In order to have a complete information, please read all the three parts.

NOMENCLATURA [1] Body. [2] Gate. [3] Locking Device. [4] Rotation axis of the fate. [5] Screwlink connector. [6] Screw nut.

USE: Certain situations may only be used as instructed (chart A and B) and according to the fig.1 to fig.13. Warning: certain situations may reduce the strength of the connector (fig.9).

Use of Kar-Stop by C.A.M.P. (fig.9-10) highly recommended in order to keep the rope or webbing in position on the lower part, so that the Carabiner is charged on its major axis. Any external pressure on the rope or webbing may cause a dangerous (fig.11).

Carabiner EN 12275: This product is designed for rock climbing, mountaineering and caving. **Carabiner EN 362:** This personal protective equipment is a connector intended for use in personal fall arrest systems, work positioning, travel restraint and rescue systems. The length of the connector should be taken into account when used in any safety system. It is essential for safety that the anchor point or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential, and the distance, verified in free space required beneath the use in the case of a fall, that is, so that in the case of a fall there will not be collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be used.

Construction Manual EN 12275: This manual provides information on several types of connectors used in normal working day. Screwlink connectors [5] should be used when their opening and closing is infrequent (fig.6). They must be tightened by means of a spanner with a torque of 8 Nm for screwlink connectors [5] with diameters of 6 mm and with a torque of 7 Nm for diameters of 10-12 mm.

Never use screwlink connectors (fig. 5) in a partially blocked (fig. 6) or correct use and for connection to a safe anchor point or a substitute fall arrest system, absorber, a lanyard or a connector) and other components of a fall arrest system. See fig. 7. The anchor point of the system should preferably be located above the position of the user and must have a strength according to EN 12275 (fig. 13).

Characteristics (fig. 14): characteristics of the connector are indicated in the chart A and B. Type H: connector for belaying with an Italian hitch.

Type X: connector for belaying with breaking strength and aid climbing.

Type Class C: screwlink connectors.

The principal material of the connector is indicated in the column "Material" on the chart B: S = Steel, SS = Stainless steel, Al = Aluminium alloy.

CONTROL: A carabiner loses lock if the distance between the use of open (see chart A and B). It is essential to check the locking device before use.

if the gate [2] does not close properly when closing. During the inspection, the gate [2] should be released slowly in order to nullify the spring action.

wrong or incomplete functioning of the gate closing system.

For manually closing the lock, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, containers (mud, sand, oil, dirt, icy water, etc.) can prevent the automatic locking system from working. If one of the defects appears, after cleaning, the gate mechanism with a silicon based product. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after closing, the defect persists, the carabiner has to be put out of use.

CONTROL: Un mosquetone porte pile della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella A e B). Controllare prima dell'uso il corretto funzionamento della chiusura della vite prima dell'utilizzo.

durmg use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or to some wear and tear of the body. Humidity, freezing cold, exposure to UV rays and the aging due to the prolonged use will reduce the sling resistance.

avoid any incomplete functioning of the gate closing system.

For manually closing the lock, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, containers (mud, sand, oil, dirt, icy water, etc.) can prevent the automatic locking system from working. If one of the defects appears, after cleaning, the gate mechanism with a silicon based product. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after closing, the defect persists, the carabiner has to be put out of use.

CONTROL: Un mosquetone porte pile della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella A e B). Controllare prima dell'uso il corretto funzionamento della chiusura della vite prima dell'utilizzo.

During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or to some wear and tear of the body. Humidity, freezing cold, exposure to UV rays and the aging due to the prolonged use will reduce the sling resistance.

avoid any incomplete functioning of the gate closing system.

For manually closing the lock, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, containers (mud, sand, oil, dirt, icy water, etc.) can prevent the automatic locking system from working. If one of the defects appears, after cleaning, the gate mechanism with a silicon based product. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after closing, the defect persists, the carabiner has to be put out of use.

CONTROL: Un mosquetone porte pile della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella A e B). Controllare prima dell'uso il corretto funzionamento della chiusura della vite prima dell'utilizzo.

During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or to some wear and tear of the body. Humidity, freezing cold, exposure to UV rays and the aging due to the prolonged use will reduce the sling resistance.

avoid any incomplete functioning of the gate closing system.

For manually closing the lock, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, containers (mud, sand, oil, dirt, icy water, etc.) can prevent the automatic locking system from working. If one of the defects appears, after cleaning, the gate mechanism with a silicon based product. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after closing, the defect persists, the carabiner has to be put out of use.

CONTROL: Un mosquetone porte pile della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella A e B). Controllare prima dell'uso il corretto funzionamento della chiusura della vite prima dell'utilizzo.

During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or to some wear and tear of the body. Humidity, freezing cold, exposure to UV rays and the aging due to the prolonged use will reduce the sling resistance.

avoid any incomplete functioning of the gate closing system.

For manually closing the lock, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, containers (mud, sand, oil, dirt, icy water, etc.) can prevent the automatic locking system from working. If one of the defects appears, after cleaning, the gate mechanism with a silicon based product. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after closing, the defect persists, the carabiner has to be put out of use.

CONTROL: Un mosquetone porte pile della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella A e B). Controllare prima dell'uso il corretto funzionamento della chiusura della vite prima dell'utilizzo.

During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or to some wear and tear of the body. Humidity, freezing cold, exposure to UV rays and the aging due to the prolonged use will reduce the sling resistance.

avoid any incomplete functioning of the gate closing system.

For manually closing the lock, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, containers (mud, sand, oil, dirt, icy water, etc.) can prevent the automatic locking system from working. If one of the defects appears, after cleaning, the gate mechanism with a silicon based product. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after closing, the defect persists, the carabiner has to be put out of use.

CONTROL: Un mosquetone porte pile della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella A e B). Controllare prima dell'uso il corretto funzionamento della chiusura della vite prima dell'utilizzo.

During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or to some wear and tear of the body. Humidity, freezing cold, exposure to UV rays and the aging due to the prolonged use will reduce the sling resistance.

avoid any incomplete functioning of the gate closing system.

TRANSPORTATION: The product must be transported in the package to avoid moisture, mechanical damage and corrosion. Do not use the product if the package is damaged.

MARKING: 1) Name of the manufacturer. 2) Reference or name of the product. 3) Suitable norm/year/class. 4) Quality label of the UIAA (International Mountaineering and Climbing Federation) Type according to EN 12275. 5) Conformity marking according to the European directive 89/686 CEE. 6) Number of the product according to the quality certificate. 7) Strength major axis. 8) Strength minor axis.

NOMENCLATURA [1] Body. [2] Gate. [3] Locking Device. [4] Rotation axis of the fate. [5] Screwlink connector. [6] Screw nut.

USE: Certain situations may only be used as instructed (chart A and B) and according to the fig.1 to fig.13. Warning: certain situations may reduce the strength of the connector (fig.9).

Use of Kar-Stop by C.A.M.P. (fig.9-10) highly recommended in order to keep the rope or webbing in position on the lower part, so that the Carabiner is charged on its major axis. Any external pressure on the rope or webbing may cause a dangerous (fig.11).

Carabiner EN 12275: This product is designed for rock climbing, mountaineering and caving. **Carabiner EN 362:** This personal protective equipment is a connector intended for use in personal fall arrest systems, work positioning, travel restraint and rescue systems. The length of the connector should be taken into account when used in any safety system. It is essential for safety that the anchor point or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential, and the distance, verified in free space required beneath the use in the case of a fall, that is, so that in the case of a fall there will not be collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be used.

Construction Manual EN 12275: This manual provides information on several types of connectors used in normal working day. Screwlink connectors [5] should be used when their opening and closing is infrequent (fig.6). They must be tightened by means of a spanner with a torque of 8 Nm for screwlink connectors [5] with diameters of 6 mm and with a torque of 7 Nm for diameters of 10-12 mm.

Never use screwlink connectors (fig. 5) in a partially blocked (fig. 6) or correct use and for connection to a safe anchor point or a substitute fall arrest system, absorber, a lanyard or a connector) and other components of a fall arrest system. See fig. 7. The anchor point of the system should preferably be located above the position of the user and must have a strength according to EN 12275 (fig. 13).

Characteristics (fig. 14): characteristics of the connector are indicated in the chart A and B. Type H: connector for belaying with an Italian hitch.

Type X: connector for belaying with breaking strength and aid climbing.

Type Class C: screwlink connectors.

The principal material of the connector is indicated in the column "Material" on the chart B: S = Steel, SS = Stainless steel, Al = Aluminium alloy.

CONTROL: A carabiner loses lock if the distance between the use of open (see chart A and B). It is essential to check the locking device before use.

if the gate [2] does not close properly when closing. During the inspection, the gate [2] should be released slowly in order to nullify the spring action.

wrong or incomplete functioning of the gate closing system.

For manually closing the lock, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, containers (mud, sand, oil, dirt, icy water, etc.) can prevent the automatic locking system from working. If one of the defects appears, after cleaning, the gate mechanism with a silicon based product. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after closing, the defect persists, the carabiner has to be put out of use.

CONTROL: Un mosquetone porte pile della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella A e B). Controllare prima dell'uso il corretto funzionamento della chiusura della vite prima dell'utilizzo.

durmg use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or to some wear and tear of the body. Humidity, freezing cold, exposure to UV rays and the aging due to the prolonged use will reduce the sling resistance.

avoid any incomplete functioning of the gate closing system.

For manually closing the lock, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, containers (mud, sand, oil, dirt, icy water, etc.) can prevent the automatic locking system from working. If one of the defects appears, after cleaning, the gate mechanism with a silicon based product. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after closing, the defect persists, the carabiner has to be put out of use.

CONTROL: Un mosquetone porte pile della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella A e B). Controllare prima dell'uso il corretto funzionamento della chiusura della vite prima dell'utilizzo.

During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or to some wear and tear of the body. Humidity, freezing cold, exposure to UV rays and the aging due to the prolonged use will reduce the sling resistance.

avoid any incomplete functioning of the gate closing system.

For manually closing the lock, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, containers (mud, sand, oil, dirt, icy water, etc.) can prevent the automatic locking system from working. If one of the defects appears, after cleaning, the gate mechanism with a silicon based product. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after closing, the defect persists, the carabiner has to be put out of use.

CONTROL: Un mosquetone porte pile della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella A e B). Controllare prima dell'uso il corretto funzionamento della chiusura della vite prima dell'utilizzo.

During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or to some wear and tear of the body. Humidity, freezing cold, exposure to UV rays and the aging due to the prolonged use will reduce the sling resistance.

avoid any incomplete functioning of the gate closing system.

For manually closing the lock, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, containers (mud, sand, oil, dirt, icy water, etc.) can prevent the automatic locking system from working. If one of the defects appears, after cleaning, the gate mechanism with a silicon based product. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after closing, the defect persists, the carabiner has to be put out of use.

CONTROL: Un mosquetone porte pile della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella A e B). Controllare prima dell'uso il corretto funzionamento della chiusura della vite prima dell'utilizzo.

During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or to some wear and tear of the body. Humidity, freezing cold, exposure to UV rays and the aging due to the prolonged use will reduce the sling resistance.

avoid any incomplete functioning of the gate closing system.

For manually closing the lock, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, containers (mud, sand, oil, dirt, icy water, etc.) can prevent the automatic locking system from working. If one of the defects appears, after cleaning, the gate mechanism with a silicon based product. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after closing, the defect persists, the carabiner has to be put out of use.

CONTROL: Un mosquetone porte pile della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella A e B). Controllare prima dell'uso il corretto funzionamento della chiusura della vite prima dell'utilizzo.

During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or to some wear and tear of the body. Humidity, freezing cold, exposure to UV rays and the aging due to the prolonged use will reduce the sling resistance.

avoid any incomplete functioning of the gate closing system.

For manually closing the lock, it has to be screwed and unscrewed completely. Never use a carabiner if it is just partially blocked. The automatic closing must be carried out completely, without any external aid. In certain environments, containers (mud, sand, oil, dirt, icy water, etc.) can prevent the automatic locking system from working. If one of the defects appears, after cleaning, the gate mechanism with a silicon based product. Note: cleaning and lubrication is recommended after every use in marine environment. If, after closing, the defect persists, the carabiner has to be put out of use.

CONTROL: Un mosquetone porte pile della metà della sua resistenza quando la leva è aperta (vedi tabella A e B). Controllare prima dell'uso il corretto funzionamento della chiusura della vite prima dell'utilizzo.

During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or to some wear and tear of the body. Humidity, freezing cold, exposure to UV rays and the aging due to the prolonged use will reduce the sling resistance.

avoid any incomplete functioning of the gate closing system.

subiti una chute importante, doti être mis au rebut car il peut avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu. Ne pas utiliser le produit si le emballage est endommagé.

DUREE DE VIE: En l'absence de causes de saut car, la durée de vie des connecteurs est limitée. La durée de vie de la sangle est de 10 ans, en l'absence de causes de saut au rebut et à condition d'effectuer les contrôles périodiques, ou moins une fois tous les 12 mois, et de consigner les résultats d'un carnet de contrôle. Spécifier le numéro du produit. 8) Force de traction majeure.

REVISION: Además del control ocular efectuado antes, durante y después de cada uso, este producto debe ser revisado por una persona competente en su uso, registrándose los datos en la ficha de control de calidad. El fabricante recomienda que el control se realice cada 12 meses y que se registre en un cuaderno de uso.

TRANSPORT: L'équipement doit être transporté dans un emballage le protégeant efficacement contre l'humidité, les dommages mécaniques et chimiques.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de ancoragem, a profundidade da fenda do corpo (e) que não desaparece mesmo depois de passar a uma liberação normal.

DURABILIDADE: Se não acontecer nenhuma verificação periódica, por no menos uma vez a cada 12 meses, e os resultados de controle não estiverem em conformidade com os requisitos estabelecidos no presente documento, o gancho deve ser retirado do uso.

TRANSPORTE: Este artigo deve ser transportado embalado de modo que esteja protegido de umidade eira contaminação e danos mecânicos ou químicos.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de ancoragem, a profundidade da fenda do corpo (e) que não desaparece mesmo depois de passar a uma liberação normal.

DURABILIDADE: Se não acontecer nenhuma verificação periódica, por no menos uma vez a cada 12 meses, e os resultados de controle não estiverem em conformidade com os requisitos estabelecidos no presente documento, o gancho deve ser retirado do uso.

TRANSPORTE: Este artigo deve ser transportado embalado de modo que esteja protegido de umidade eira contaminação e danos mecânicos ou químicos.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de ancoragem, a profundidade da fenda do corpo (e) que não desaparece mesmo depois de passar a uma liberação normal.

DURABILIDADE: Se não acontecer nenhuma verificação periódica, por no menos uma vez a cada 12 meses, e os resultados de controle não estiverem em conformidade com os requisitos estabelecidos no presente documento, o gancho deve ser retirado do uso.

TRANSPORTE: Este artigo deve ser transportado embalado de modo que esteja protegido de umidade eira contaminação e danos mecânicos ou químicos.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de ancoragem, a profundidade da fenda do corpo (e) que não desaparece mesmo depois de passar a uma liberação normal.

DURABILIDADE: Se não acontecer nenhuma verificação periódica, por no menos uma vez a cada 12 meses, e os resultados de controle não estiverem em conformidade com os requisitos estabelecidos no presente documento, o gancho deve ser retirado do uso.

TRANSPORTE: Este artigo deve ser transportado embalado de modo que esteja protegido de umidade eira contaminação e danos mecânicos ou químicos.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de ancoragem, a profundidade da fenda do corpo (e) que não desaparece mesmo depois de passar a uma liberação normal.

DURABILIDADE: Se não acontecer nenhuma verificação periódica, por no menos uma vez a cada 12 meses, e os resultados de controle não estiverem em conformidade com os requisitos estabelecidos no presente documento, o gancho deve ser retirado do uso.

TRANSPORTE: Este artigo deve ser transportado embalado de modo que esteja protegido de umidade eira contaminação e danos mecânicos ou químicos.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de ancoragem, a profundidade da fenda do corpo (e) que não desaparece mesmo depois de passar a uma liberação normal.

DURABILIDADE: Se não acontecer nenhuma verificação periódica, por no menos uma vez a cada 12 meses, e os resultados de controle não estiverem em conformidade com os requisitos estabelecidos no presente documento, o gancho deve ser retirado do uso.

TRANSPORTE: Este artigo deve ser transportado embalado de modo que esteja protegido de umidade eira contaminação e danos mecânicos ou químicos.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de ancoragem, a profundidade da fenda do corpo (e) que não desaparece mesmo depois de passar a uma liberação normal.

DURABILIDADE: Se não acontecer nenhuma verificação periódica, por no menos uma vez a cada 12 meses, e os resultados de controle não estiverem em conformidade com os requisitos estabelecidos no presente documento, o gancho deve ser retirado do uso.

TRANSPORTE: Este artigo deve ser transportado embalado de modo que esteja protegido de umidade eira contaminação e danos mecânicos ou químicos.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de ancoragem, a profundidade da fenda do corpo (e) que não desaparece mesmo depois de passar a uma liberação normal.

DURABILIDADE: Se não acontecer nenhuma verificação periódica, por no menos uma vez a cada 12 meses, e os resultados de controle não estiverem em conformidade com os requisitos estabelecidos no presente documento, o gancho deve ser retirado do uso.

TRANSPORTE: Este artigo deve ser transportado embalado de modo que esteja protegido de umidade eira contaminação e danos mecânicos ou químicos.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de ancoragem, a profundidade da fenda do corpo (e) que não desaparece mesmo depois de passar a uma liberação normal.

DURABILIDADE: Se não acontecer nenhuma verificação periódica, por no menos uma vez a cada 12 meses, e os resultados de controle não estiverem em conformidade com os requisitos estabelecidos no presente documento, o gancho deve ser retirado do uso.

estados defectivos, después de lo cual, lubricar el mecanismo del gancho con un lubricante a base de silicona. Nunca utilizar el dispositivo de bloqueo [3] seriamente deteriorado o dañado.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de ancoragem, a profundidade da fenda do corpo (e) que não desaparece mesmo depois de passar a uma liberação normal.

DURABILIDADE: Se não acontecer nenhuma verificação periódica, por no menos uma vez a cada 12 meses, e os resultados de controle não estiverem em conformidade com os requisitos estabelecidos no presente documento, o gancho deve ser retirado do uso.

TRANSPORTE: Este artigo deve ser transportado embalado de modo que esteja protegido de umidade eira contaminação e danos mecânicos ou químicos.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de ancoragem, a profundidade da fenda do corpo (e) que não desaparece mesmo depois de passar a uma liberação normal.

DURABILIDADE: Se não acontecer nenhuma verificação periódica, por no menos uma vez a cada 12 meses, e os resultados de controle não estiverem em conformidade com os requisitos estabelecidos no presente documento, o gancho deve ser retirado do uso.

TRANSPORTE: Este artigo deve ser transportado embalado de modo que esteja protegido de umidade eira contaminação e danos mecânicos ou químicos.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de ancoragem, a profundidade da fenda do corpo (e) que não desaparece mesmo depois de passar a uma liberação normal.

DURABILIDADE: Se não acontecer nenhuma verificação periódica, por no menos uma vez a cada 12 meses, e os resultados de controle não estiverem em conformidade com os requisitos estabelecidos no presente documento, o gancho deve ser retirado do uso.

TRANSPORTE: Este artigo deve ser transportado embalado de modo que esteja protegido de umidade eira contaminação e danos mecânicos ou químicos.

REVISION: Além do controle visual realizado antes, durante e depois de cada utilização, este artigo deve ser examinado de 12 em 12 meses por uma pessoa competente, um registro desta verificação deve ser elaborado na ficha de vida do produto. Assegurar-se que as marcações do artigo sejam legíveis. Se houver um dos seguintes defeitos o gancho deve ser retirado do uso.

TEMPERATURE: Se no momento de utilização o gancho estiver em contato com o elemento de

A

	REF.				CE UIAA	kN	kN	kN	mm	Fig. Abb.
NANO 22	2335				•	21	8	9	19	
ORBIT	1260	1261			•	22	8	8	21-24	
ORBIT WIRE	1193	1194			•	22	8	8	27-28	
PHOTON	1916	1917			•	21	7	8	22-25	
PHOTON WIRE	1918	1919			•	21	7	9	28-29	
OVAL COMPACT	1108				X	24	10	7	19	
GYM SAFE	1270				D	24		13	24	
ORBIT LOCK			1263		•	22	8	8	18	1
ORBIT 2LOCK				1181	•	22	7	8	18	2
PHOTON LOCK			1920		•	21	7	8	17	1
HMS PICTO LOCK			1207		•	22	10	7	21	1
HMS NITRO LOCK			1199		•	21	9	7	21	1
HMS COMPACT LOCK			1256		H	22	10	6	25	1
ICARUS				1921	K	27	9	9	24	3
NOMAD				1205	K	25	8	9	29	3

B

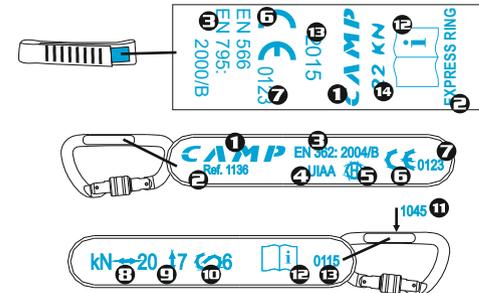
	REF.	kN		kN	kN	mm	Fig. Abb.	Material	EN 362	EN 12275	UIAA
HERCULES	0995	30	30	9	16	23	5	AL	T	K	•
HMS BELAY LOCK	1176	23	23	10	7	25	1	AL	B/T	H	•
HMS LOCK	1136	24	24	8	8	23	1	AL	B	H	•
HMS 2LOCK	1183	24	24	8	8	23	2	AL	B	H	•
HMS 3LOCK	1184	24	24	8	8	23	4	AL	B	H	•
OVAL COMPACT LOCK	1115	24	24	10	7	16	1	AL	B	X	•
OVAL COMPACT 2LOCK	1185	24	24	8	7	17	2	AL	B	X	•
OVAL COMPACT 3LOCK	1187	24	24	8	7	17	4	AL	B	X	•
OVAL XL LOCK	2123	28	28	11	7	20	1	AL	B	X	•
OVAL XL 2LOCK	2124	28	28	11	7	21	2	AL	B	X	•
OVAL XL 3LOCK	2125	28	28	11	7	21	4	AL	B	X	•
GUIDE LOCK	1309	32	32	10	10	18	1	AL	B	B	•
GUIDE 3LOCK	1381	32	32	10	10	18	4	AL	B	B	•
GUIDE XL LOCK	1363	28	28	9	8	24	1	AL	B	B	•
GUIDE XL 2LOCK	1364	28	28	9	8	24	2	AL	B	B	•
GUIDE XL 3LOCK	1365	28	28	9	8	24	4	AL	B	B	•
ATLAS LOCK	1373	40	40	10	13	23	1	AL	B	B	•
ATLAS 2LOCK	1374	40	40	10	13	23	2	AL	B	B	•
ATLAS 3LOCK	1375	40	40	10	13	23	4	AL	B	B	•
D PRO LOCK	1877	52	52	15	18	24	1	S	B	B	•
D PRO 2LOCK	187701	52	52	15	18	24	2	S	B	B	•
D PRO 3LOCK	187702	52	52	15	18	24	4	S	B	B	•
OVAL PRO LOCK	1455	30	30	15	9	17	1	S	B	B	•
OVAL PRO 2LOCK	1878	30	30	15	9	17	2	S	B	B	•
OVAL PRO 3LOCK	1456	30	30	15	9	17	4	S	B	B	•
OVAL QUICK LINK 8 mm	0934	40	40	10	-	9	6	S	Q	Q	•
OVAL QUICK LINK 8 mm	0939	50	50	10	-	9	6	SS	Q	Q	•
OVAL QUICK LINK 10 mm	0935	45	45	10	-	12	6	S	Q	Q	•
OVAL QUICK LINK 10 mm	0949	55	55	10	-	12	6	SS	Q	Q	•
DELTA QUICK LINK 8 mm	0955	30	30	10	-	10	6	S	Q	Q	•
DELTA QUICK LINK 8 mm	0991	35	35	10	-	10	6	SS	Q	Q	•
DELTA QUICK LINK 10 mm	0961	40	40	10	-	12	6	S	Q	Q	•
DELTA QUICK LINK 10 mm	0992	45	45	10	-	12	6	SS	Q	Q	•
D QUICK LINK 10 mm	0691	48	48	13	-	12	6	S	Q	Q	•
D QUICK LINK 12 mm ALU	0671	28	28	16	-	14	6	AL	Q	Q	•

C

	Ref. Art.	mm	mm	kN 1kN≈ 100kg	CE UIAA
Sling Stop KS Dyneema®	2212	11	11	22	•
	2213	15	11	22	•
	2214	20	11	22	•
Sling Stop KS	2208	11	16	22	•
	2298	18	16	22	•
	104065	60	16	22	•
Express Ring	139460	60	11	22	•
	133860	60	10	22	•

D

**MARCATURA - MARKING - MARQUAGE
MARKIERUNGEN - MARCADOS**



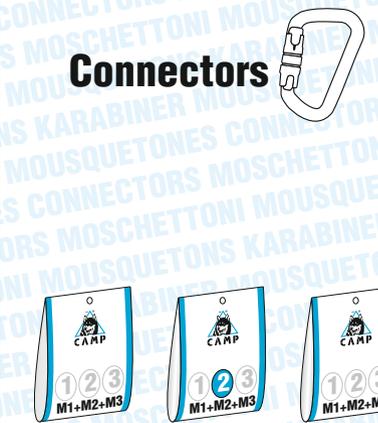
1 Nome del produttore - Name of the manufacturer - Nome du producteur - Name des Herstellers - Nombre del fabricante 2 Codice o nome del prodotto - Reference or name of the product - Référence ou nom du produit - Referenzangabe oder Bezeichnung des Produkts - Referencia o nombre del producto 3 Norma di riferimento: anno/classe - Suitable norm: year/class - Référentiel normalif / année / classe - Bezugsnorm: Jahr/Klasse - Norma de referencia: año/clase 4 Label di qualità dell'Unione Internazionale delle Associazioni di Alpinismo - Quality label of the UIAA (=International Mountaineering and Climbing Federation) - Conformité à la norme de l'Union International des Associations d'Alpinisme - Qualitätszeichen der Union International des Associations d'Alpinisme - Marcado de calidad de la Unión Internacional de Asociaciones de Alpinismo 5 Classe secondo EN 12275 - Class according to EN 12275 - Classe selon EN 12275 - Klassenbezeichnung nach EN 12275 - Clase según EN 12275 6 Marcatura di conformità alla direttiva europea 89/686 CEE - Conformity marking according to the European directive 89/686 - Marquage de conformité à la directive européenne 89/686 CEE - Kennzeichen für die Konformität mit der EG-Richtlinie 89/686 - Marcado de conformidad con la Directiva europea 89/686 CEE 7 Numero dell'organismo di controllo del sistema qualità - Number of official organism controlling the quality system - Numéro de l'organisme de contrôle du système qualité - Nummer der Kontrollstelle des Qualitätssystems - Número del organismo de control del sistema de calidad 8 Carico di rottura asse maggiore - Strength major axis - Charge de rupture du grand axe - Bruchlast Hauptachse - Carga de rotura eje mayor 9 Carico di rottura asse minore - Strength minor axis - Charge de rupture du petit axe - Bruchlast Zweitachse - Carga de rotura eje menor 10 Carico di rottura leva aperta - Strength gate open - Charge de rupture doigt ouvert - Bruchlast bei offenem Schnapper - Carga de rotura gatillo abierto 11 Numero individuale - Individual number - Numéro individuel - Individuelle Nummer - Número individual 12 Leggere le istruzioni di utilizzo - Read the instructions for use - Lire la notice d'information - Lire la notice d'information - Gebrauchsanleitung lesen - Leer las instrucciones de uso 13 Numero di lotto di produzione e anno di fabbricazione - Production batch code and year of manufacture - Numéro de lot de production et année de fabrication - Nummer der Produktions-Charge und Herstellungsjahr - Número de lote del producto y año de fabricación 14 Carico di rottura della fettuccia al momento della fabbricazione - Breaking load of the webbing at time of production - Charge de rupture de la sangle au moment de la fabrication - Reißfestigkeit des Gurtbands im Moment der Herstellung - Carga de rotura de la cinta en el momento de la fabricación

PICTOGRAMS



Connectors

CO01MOSCHM2
November 2014 - Rev. 5



**3 years guarantee
Garanzia 3 anni
Garantie 3 ans
Garantie 3 jahre
Garantia 3 años**

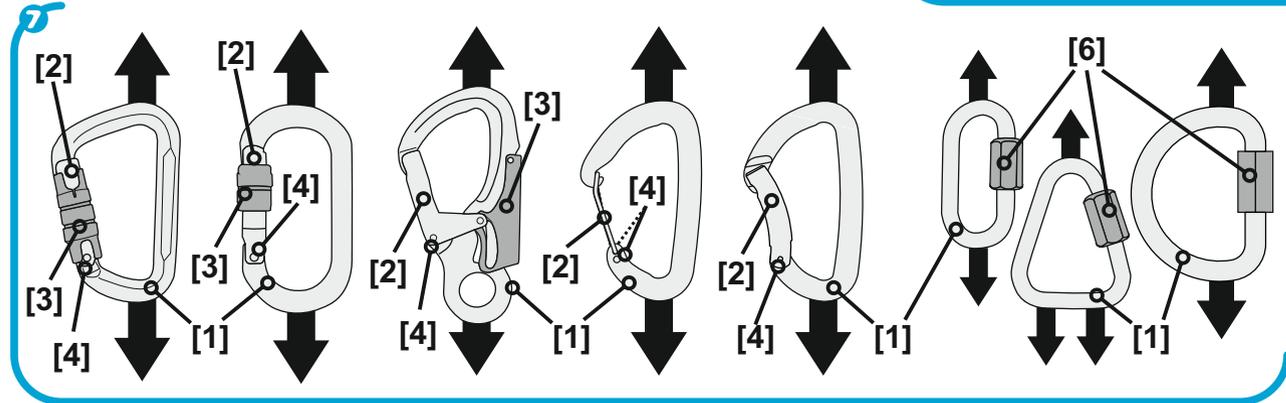
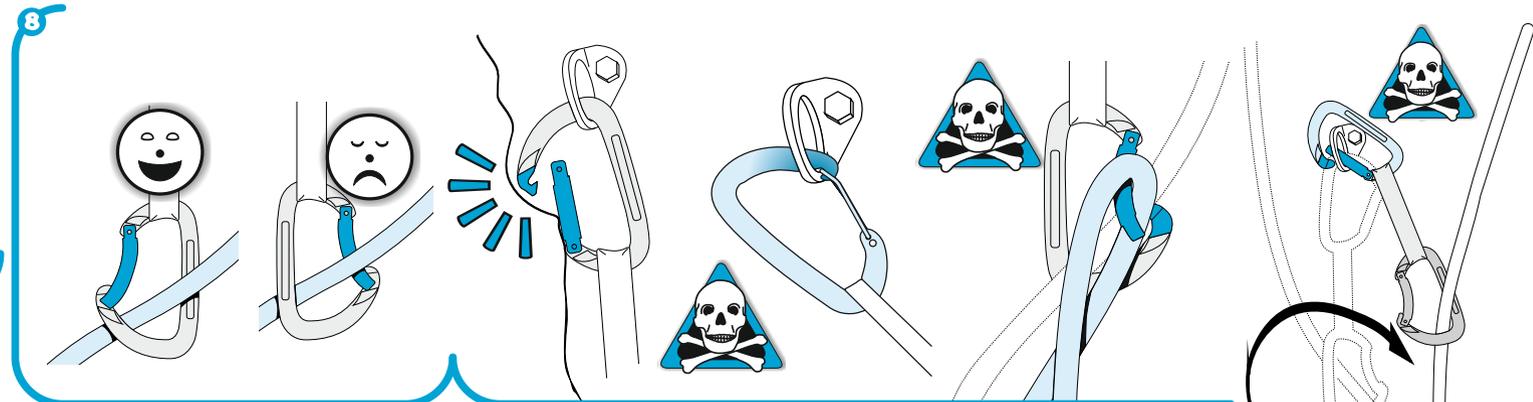
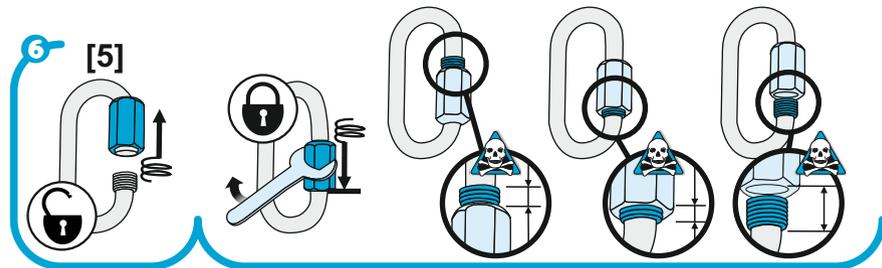
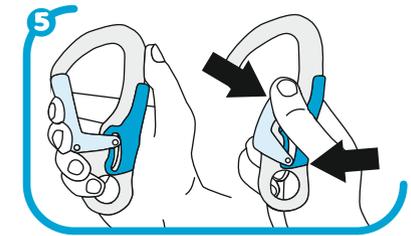
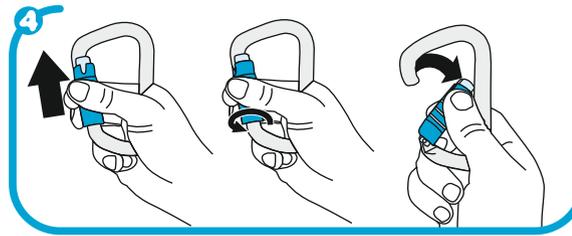
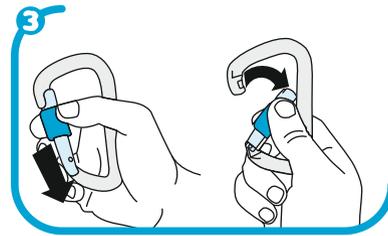
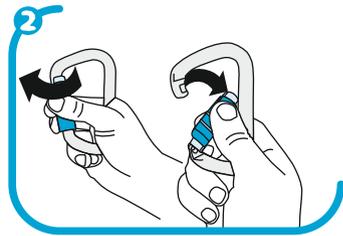
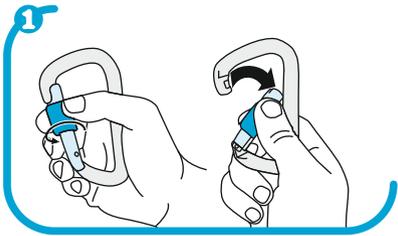
**EN 12275
EN 362
UIAA**



are brands owned by **CAMP SPA**
CONCESSIONE ARTICOLI MONTAGNA PREMANA
Via Roma 23, 23834 Premana (LC) - ITALY
Tel. +39 0341 890117 Fax +39 0341 818010
www.camp.it - contact@camp.it

EN IT FR DE ES PT ZH JA KO NL SV CS SK SL PL HU RO BG RU UK TR AR

TECHNICAL ADVENTURE EQUIPMENT



E Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo:
 Notified body intervening for the CE standard examination:
 Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type :
 Anerkannte CE-Typenprüfstelle:
 Organismo autorizado que interviene para el examen CE de tipo:

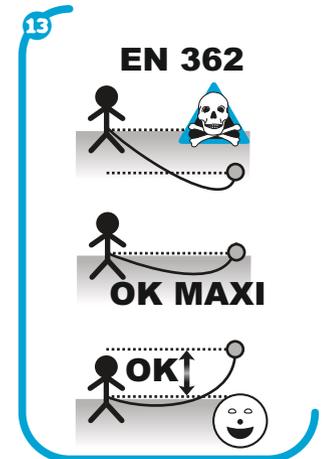
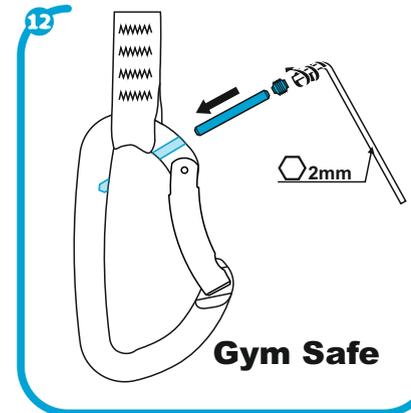
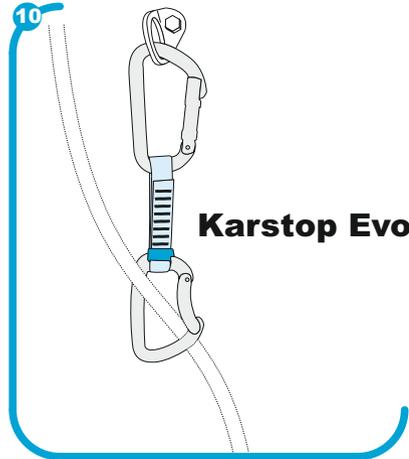
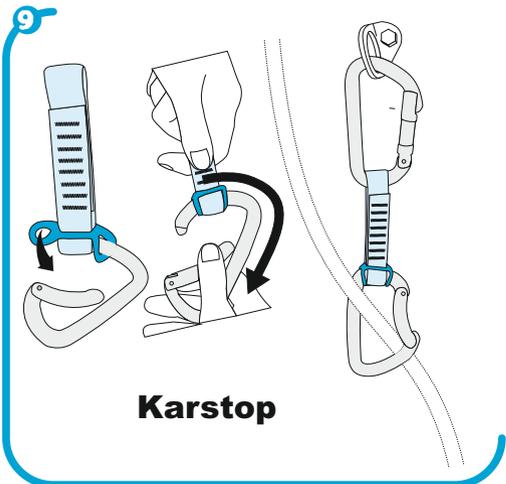
APAVE SUDEUROPE SAS
 CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16 - France - CE 0082

DOLOMITICERT s.ca.r.l.
 Zona Ind. Villanova 1, Longarone (BL) - Italy - CE 2008

TÜV SÜD Product Service GmbH
 Ridlerstraße 65, 80339 Munich - Germany - CE 0123

SATRA Technology Centre
 Wyndham Way, Kettering, Northamptonshire
 NN16 8SD - United Kingdom - CE 0321

VVUÚ, a.s.
 Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice - Czech Republic - CE 1019



UPORABA

To opramo sme uporabljati le izurjene in usposobljene osebe ali osebe pod nadzorom izurjenih in usposobljenih oseb. Iz teh navodil se ne boste naučili pravega plezanja, alpinizma ali drugih povezanih dejavnosti. Preden uporabite to opremo, morate biti že ustrezno usposobljeni. Plezanje in druge dejavnosti, pri katerih je ta izdelek mogoče uporabiti, so potencialno nevarne dejavnosti. Nepravilna izbira ali uporaba ali nepravilno vzdrževanje tega izdelka lahko povzročijo poškodbe, hude rane ali smrt. Izdelek se sme uporabljati le na način, ki je opisan v nadaljevanju. Izdelek se ne sme predelati. Za uporabo skupaj z drugimi izdelki velja, da morajo ti imeti ustrezne lastnosti in biti v skladu z evropskimi normativi (EN), pri čemer je treba upoštevati omejitve za vsak posamezni kos opreme. V teh navodilih so navedeni le nekateri primeri nepravilne uporabe. Primerov napache uporabe pa je mnogo več in vseh ni mogoče navesti niti si jih predstavljati. Če je mogoče, naj ta izdelek pripada eni sami osebi.

VZDRŽEVANJE

Čiščenje tekstilnih in plastičnih delov: Operite izključno z mehko vodo in nevtralnim milom (s temperaturo največ 30°C). Osušite naravno, ne izpostavlajte neposrednim vrom toplote.

Čiščenje kovinskih delov: Operite z mehko vodo in osušite.

Temperatura: Izdelek ne izpostavlajte temperaturi nad 80°C. To bi lahko ogrozilo njegovo učinkovitost in varnost njegove uporabe.

Kemična sredstva: Izdelek zavrzite, če pride v stik s kemičnimi reagenti, topli in gorivi, ki bi lahko spremenili njegove lastnosti.

HRAMBA

Izdelek brez embalaže hranite v suhem prostoru, daleč od svetlobe in virov toplote, visoke stopnje vlažnosti, daleč od robov ali ostrih predmetov, korozivnih snovi in vseh drugih možnih povzročiteljev poškodb.

ODGOVORNOST

Razjede C.A.M.P. spa oziroma distributor ne bosta priznala odgovornosti za poškodbe, rane, ali smrt zaradi nepravilne uporabe izdelka ali zaradi predelave izdelka. Uporabnikova odgovornost je: da razume in upošteva navodila za pravilno in varno uporabo vsakega izdelka, ki je bil dobavljen od podjetja C.A.M.P. spa ali prek njega; da ga uporablja zgolj za dejavnosti, za katere je bil izdelan; in da izvaja vse varnostne postopke. Pred uporabo opreme prebrskite, kako bi v prvotni nevarnosti izpeljali varno in učinkovito reševanje. Osebnost se odgovorno za svojo dejanja in odločitve: ne uporabljajte te opreme, če niste sposobni sprejeti s tem povezanih nevarnosti.

GARANCIJA 3 LETA

Ta izdelek ima 3 leto garancijo, ki velja za vse napake materiala ali izdelave. H garanciji ne spadajo: običajna obraba, modifikacije in predelave, malomarna hramba, korozija, poškodbe zaradi negeod in malomarnosti ter načni uporabe, za katere ta izdelek ni namenjen.

KONTROLNI LIST

1 Model. 2 Številka serije. 3 Leto izdelave. 4 Datum nakupa. 5 Datum prve uporabe. 6 Uporabnik. 7 Opombe. 8 Pregled na vsakih 12 mesecev: izjema je samovarovalni komplet: 6 mesecev. 9 Data. 10 OK. 11 Imel/podpis. 12 Datum naslednjega pregleda.

PL INFORMACIJE OGOLNE

Niniejsza nota informacyjna jest pierwszą częścią całości składowąjacej ze trzech części. Należy przeczytać wszystkie trzy części w celu uzyskania pełnych informacji. Należy zachować niniejsze instrukcje. Noty informacyjne mogą zostać pobrane ze strony internetowej www.camp.it.

ZASTOSOWANIE

Z tego sprzętu mogą korzystać wyłącznie osoby przeszkolone i posiadające odpowiednie kompetencje lub też osoby znajdujące się pod nadzorem osób przeszkolonych i posiadających odpowiednie kompetencje. Niniejsza instrukcja nie umożliwia poznania technik wspinaczkowych, alpinistycznych ani jakiegokolwiek innego związanego z nimi sportu: aby móc korzystać z tego sprzętu, należy wcześniej przejść odpowiednie szkolenie. Wspinaczka, oraz wszelkie inne sporty, do których uprawiania może być użyty ten produkt, są potencjalnie niebezpieczne. Nieprawidłowy wybór lub użycie, lub też nieprawidłowa konserwacja wrobu, mogą spowodować uszkodzenia, poważne obrażenia lub śmierć. Wyrobu należy używać wyłącznie w opisanym poniżej sposobie; wrobu nie wolno w żaden sposób modyfikować. Należy z niego korzystać w połączeniu z innymi artykułami o odpowiedniej charakterystyce oraz w zgodzie z normami europejskimi (EN), biorąc pod uwagę ograniczenia jakimi obarczona jest każda pojedyncza część wyposażenia. W niniejszej instrukcji przedstawiono przykłady nieprawidłowego zastosowania, ale istnieje wiele innych możliwości przykładów błędnego użycia, których wymienienie lub przewidzenie nie jest możliwe. W miarę możliwości sprzęt ten powinien być uważany za osobisty.

KONSERWACJA

Zyszczenie części wykonanych z tkaniny i plastiku: myć wyłącznie przy użyciu czystej wody z neutralnym mydłem (temperatura maksymalna 30°C) i pozostawić do swobodnego wyschnięcia, z dala od źródła ciepła.

Zyszczenie części wykonanych z metalu: myć przy użyciu czystej wody i wysuszyć. Temperatura: przechowywać w temperaturze poniżej 80°C, aby zachowane zostały skuteczność działania i bezpieczeństwo wyrobu.
Znuzniki chemiczne: wyzucić wyrób w przypadku kontaktu z reagentami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub paliwami, które mogłyby zmienić charakterystykę wyrobu.

PRZECZYSZCZANIE

Przechowywać rozpakowany produkt w suchym i chłodnym miejscu, z dala od źródła światła i ciepła, dużej wilgotności, ostrych przedmiotów lub krawędzi, substancji żrących oraz innych chłodnych źródeł uszkodzeń.
ODPOWIEDZIALNOŚĆ
Spółka C.A.M.P., lub dystrybutor, nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody,

obrażenia lub śmierć spowodowane nieprawidłowym użyciem lub modyfikacjami wprowadzonymi do wyrobu.
Użytkownik jest odpowiedzialny za zrozumienie i stosowanie się do instrukcji lub temat prawidlowego i bezpiecznego korzystania z wszelkich wyrobów dostarczonych przez lub poprzez firmę C.A.M.P. spa oraz za korzystanie z nich wyłącznie do celów, do których zostały przeznaczone, jak również za stosowanie wszystkich procedur bezpieczeństwa.
Przed użyciem sprzętu, należy opracować sposób, w jaki w przypadku zagrożenia można zostać: skutecznie i bezpiecznie przeprowadzona akcja ratunkowa.
Sa Państwo osobiscie odpowiedzialni za wasz dzialania i decyzje.
Jesli nie są Państwo w stanie poradzić sobie ze związanym z tym ryzykiem i niebezpieczeństwem, nie powinni Państwo korzystać z tego sprzętu.

TRZYLETNIA GWARANCJA

Okres gwarancji niniejszego wyrobu wynosi 3 lata i dotyczy wad materiału lub wad fabrycznych. Gwarancja nie obejmuje: normalnego zużycia, modyfikacji lub poprawek, nieprawidłowego przechowywania, korozji, uszkodzeń spowodowanych wypadkami lub zaniedbaniami oraz użyciem, do którego wyrób nie został przeznaczony.

KARTA WYROBU

1 Model. 2 Numer serjiny. 3 Rok produkcji. 4 Data zakupu. 5 Data pierwszego użycia. 6 Użytkownik. 7 Uwagi. 8 Kontrola co 12 miesięcy z wyjątkiem zestawów ferrata: 6 miesięcy. 9 Data. 10 OK. 11 Nazwisko/podpis. 12 Data kolejnej kontroli.

HU

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Ez az információs lap egy 3 részből álló egység harmadik része. Olvassa el mindhárom részt az összes szükséges információ megszerzése céljából. Őrítze meg a jelen útmutatót. Az információs lapok letölthetők a www.camp.it honlapról.

HASZNÁLAT

Ennek a felszerelésnek a használatá kizárólag hozzáférő és képzett személyek számára, vagy hozzáférő és képzett személyek felügyelete mellett engedélyezett. A jelen útmutató nem teszi lehetővé a falmászás, hegymászás technikáinak vagy az azokhoz kapcsolódó or bármely tevékenységnek az elsajátítását: a jelen felszerelés használatát megfelelő vevén részt a megfelelő képzésen. A fal- és hegymászás, továbbá minden egyéb tevékenység, melyhez ez a termék alkalmazható, potenciálisan veszélyesnek minősül. A helytelen termékválasztás vagy –használat, illetve a termék nem megfelelő karbantartása károkát, súlyos sérüléseket vagy halált okozhat. A termék kizárólag az átlátszóban leírt módon használja, a termék módosítás tilos. A termék további, megfelelő jellemzőkkel rendelkező cikkekkel együtt kell használni, az európai szabványok (EN) betartásával, és a felszerelés minden egyéb darabjának használati háttérértékeinek figyelembe vételével. A jelen útmutató tartalmaz néhány példát a nem rendeltetésű használatra vonatkozóan, ám ezeken túl előfordulhat számos egyéb hibás alkalmazás, melyeket nem lehetséges itt felsorolni vagy előírni. A jelen termék lehetőség szerint személyes, egyéni használatra kell alkalmazni.

KARBANTARTÁS

A textil és műanyag részek tisztítása: kizárólag édesvízzel és semleges szappannal mosható (max. hőmérséklet 30°C), hagyja természetesen, hőforrásktól távol megszáradni. **A fém részek tisztítása:** mossa le édesvízzel és szárítsa meg.

Hőmérséklet: tartsa ezt a terméket 80°C-nál alacsonyabb hőmérsékleten, ezzel megelőzi a termék eredeti jellemzőinek és biztonságának veszélyeztetését.

Vegyszerek: amennyiben a termék olyan vegyszerekkel, oldószerrelkezeltek vagy ütelző- és üzemanyagokkal érintkezik, melyek módosíthatják a termék jellemzőit.

TÁROLÁS

Tárolja a terméket kicsomagolva, hűvös, száraz helyen, fénytől, hőforrásktól, nedvességtől, éles peremektől és tárgyaktól, maró anyagoktól vagy bármí egyéb potenciálisan káros körülményektől távol.
FELELŐSSÉGVÁLLALÁS
A C.A.M.P. spa vállalat vagy a márkakereskedő nem vállal semmilyen felelősséget azokért a károkért, sérülésekért vagy halálesetekért, melyek oka a termék nem rendeltetészerű használatá vagy a termék módosítása. A felhasználó felmérés azt, hogy megértés-e betartása a C.A.M.P. spa vállalat által vagy annak révén forgalmazott összes termék helyes és biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, továbbá hogy kizárólag a rendeltetészerű tevékenység céljára használja a terméket, és alkalmazza az összes biztonsági eljárását. A felszerelés használatát megelőzően tervezze meg, hogy szükség esetén a vészelhelyzeten történő mentés hogyan végezhető el hatékonyan és biztonságosan. Ön személyesen felelős a saját tetteiért és döntéséért: amennyiben Ön nem képes a felszerelés használatából eredő kockázatok vállalására, akkor ne használja azt.

3 EVES JÁTTALLAS

Erre a termékre 3 éves, az összes anyaghibára vagy a gyártási hibára vonatkozó jótállás érvényes. A jótállás nem vonatkozik az átlátszó, normál kopás, módosítások vagy javítások, helytelen tárolás, korrozó, balesetekből vagy hanyagságból származó károk, nem rendeltetésűen használat.

ADATLAP

1 Modell. 2 Sorozatszám. 3 Gyártás éve. 4 Vásárlás dátuma. 5 Használatba vétel dátuma. 6 Felhasználó. 7 Megjegyzések. 8 Ellenőrzés 12 havonta, kivéve a Viaferrata szettet, melynél 6 havonta. 9 Dátum. 10 OK. 11 Névalírás. 12 Következő ellenőrzés időpontja.

RO

Acesta註 nota informativă este cea de a treia parte dintr-un ansamblu de 3 părți. Trebuie să citiți toate cele 3 părți pentru a avea o informație completă. Păstrați aceste instrucțiuni. Notele informative se pot descărca de pe situl www.camp.it.
UTILIZAREA
Acest echipament trebuie să fie folosit numai de persoane instruite și competente sau

sub supravegherea persoanelor instruite și competente. Din aceste instrucțiuni nu veți învăța tehnici de escaladare, de alpinism sau de orice activitate asociaată: aceste tehnici ar trebui să le învățați înainte de a utiliza acest echipament, print-o instruire adecvată. Escaladarea, și orice altă activitate pentru care purtați folosi acest produs, este potentialmente periculoas. O alegere sau utilizare incorectă, sau o înțelegere incorectă a produsului poate provoca daune, răniri grave sau mortale. Produsul trebuie să fie utilizat numai în conformitate cu cele descrise în continuare și nu trebuie să fie modificat. Trebuie să fie folosit împreună cu alte articole care au caracteristici adecvate și conforme cu normativa europeană (EN), înțind cont de limitele fiecărei componente a echipamentului. Aceste instrucțiuni conțin câteva exemple de utilizare improprie, dar există multe alte exemple de aplicații greșite care sunt imposibil de descris sau de imaginat. Dacă este posibil, acest produs trebuie să fie considerat ca obiect personal.

ÎNȚREȚINEREA

Curățarea părților textile sau din plastic: a se spăla numai cu apă dulce și săpun neutru (temperatura maximă este de 30°C) și a se lăsa să se usuce în mod natural, departe de sursele directe de căldură.

Curățarea părților metalice: a se spăla cu apă dulce și a se usca.
Temperatura: mențineți acest produs la o temperatură mai mică de 80°C pentru a nu pierdea performanțele și siguranța produsului.

Agenți chimici: a se arunca produsul în cazul în care a intrat în contact cu reactivi chimici, solvenți sau carburanți care ar putea să altereze caracteristicile produsului.
PĂSTRAREA
Păstrați produsul dezambalat într-un loc răcoros, uscat, departe de lumină și de sursele de căldură, umiditate, margini sau obiecte ascuțite, substanțe corozive și orice altă sursă de daune.

RESPONSABILITATEA

Societatea C.A.M.P. S.p.A. sau distribuitorul, nu vor accepta nicio responsabilitate de daune, răniri sau moarte cauzate de o utilizare improprie sau de un produs modificat. Este responsabilitatea utilizatorului să înțeleagă și să respecte instrucțiunile pentru o bărmely tevékenységnek az elsajátítását: a jelen felszerelés használatát megfelelő vevén részt a megfelelő képzésen. A fal- és hegymászás, továbbá minden egyéb tevékenység, melyhez ez a termék alkalmazható, potenciálisan veszélyesnek minősül. A helytelen termékválasztás vagy –használat, illetve a termék nem megfelelő karbantartása károkát, súlyos sérüléseket vagy halált okozhat. A termék kizárólag az átlátszóban leírt módon használja, a termék módosítás tilos. A termék további, megfelelő jellemzőkkel rendelkező cikkekkel együtt kell használni, az európai szabványok (EN) betartásával, és a felszerelés minden egyéb darabjának használati háttérértékeinek figyelembe vételével. A jelen útmutató tartalmaz néhány példát a nem rendeltetésű használatra vonatkozóan, ám ezeken túl előfordulhat számos egyéb hibás alkalmazás, melyeket nem lehetséges itt felsorolni vagy előírni. A jelen termék lehetőség szerint személyes, egyéni használatra kell alkalmazni.

Acest produs are o garanție de 3 ani împotriva oricărui defect de material sau de fabricație. Nu sunt acoperite de garanție: uzura normală, modificările sau schimbările, păstrarea neprovidivă, corozivitatea, daunele datorate accidentelor sau neglijenței, utilizările pentru care acest produs nu a fost destinat.
FISA DE DURABILITATE
1 Model. 2 Număr de serie. 3 An de fabricație. 4 Data de cumpărare. 5 Data primei utilizări. 6 Utilizator. 7 Note. 8 Control la fiecare 12 luni, cu excepția set ferrata: 6 luni. 9 Data. 10 OK. 11 Numele/semnătura. 12 Data controlului următor.

BG

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Този информационна справка представлява трета част от една информационна цялост съставена от 3 три части. За да получите пълната информация трябва да прочетете и 3 трите части. Съхранявайте тези инструкции. Информационните справки могат да се вземат от сайта www.camp.it.

Този екипировка трябва да се ползва само от обучени и компетентни хора или с надзора на компетентно и обучено лице. С тези инструкции не може да усвоите техниките на катерене, алпинизъм или други свързани с тях дейности, а трябва да сте получили необходимото обучение преди да започнете да ползвате тази екипировка. Катеренето, както и всяка друга дейност при която може да се употребава този продукт, са потенциално опасни дейности. Попращайте избор или употреба на продукта или погрешното му съхранение и поддръжка могат да причинят щети, тежки наранявания и смърт. Продуктът трябва да се употребява само по начина, който се посочва по долу и не трябва да се модифицира. Продуктът трябва да се употребява заедно с другите продукти със съответните подходящи характеристики и в съответствие с европейските норми (EN) като се имат предвид границите на възможностите на всеки елемент който е част на екипировката. В тези инструкции са представени някои примери за неправилна употреба, но има и много други примери за погрешни употреби, които е невъзможно да се изброят или представят. Ако е възможно този продукт трябва да се ползва и третира като продукт за лична употреба.

ПОДДЪРЪЖКА

Почистване на текстилните и пластмасовите части: да се измива само с чиста вода и неутрален сапун (максимална температура 30°C) и да се оставя да съхне натурално и далече от източници на топлина.

Почистване на металните части: да се измива само с чиста вода и подсушава.

Температура: да се съхранява този продукт при температура до 80°C за да не се нарушат възможностите и сигурността на продукта.

Химични елементи: да се избягва продукта в случай на контакт с химични препарати, разяжачки препарати, горива, които могат да променят качествата на продукта.

СЪХРАНЕНИЕ

Да се съхранява този продукт разпакован в хладно и сухо место, далече от светлина и от източници на топлина, висока влага, остри ръбове и режещи предмети, разяжачки препарати или от друга възможна причина за щети.

ОТГОВОРНОСТ

Дружеството C.A.M.P. или дистрибуторът няма да приемат и не носят отговорност за щети, наранявания или смърт, причинени от неправилна

употреба или употребата на модифициран продукт. Потребителят носи отговорност за това да разбере и да следва инструкциите за правилна и безопасна употреба на всеки един продукт предлаган от или чрез C.A.M.P., както и за това да го употребява само за дейностите за които е бил произведен и да прилага всичките процедури за сигурност. Преди употребата на съоръженията прочетете добре начините да се извърши сигурно и ефикасно евентуалното спасяване в случай на опасност. Все лично сте отговорни за вашите действия и решения: не употребявайте тези продукти ако не сте в състояние да поемете рисковете които произтичат от това.

ГARANЦИИ 3 ГОДИНИ

Този продукт се предлага с гаранция от 3 години за всеки един дефект на материалите или фабричен дефект. Не се покриват от гаранцията: изхабване от обичайна употреба, модификации и промени, лошо съхранение, корозия, щети причинени от инциденти или друга небрежност и неправилна употреба непредвидена за този продукт.
ФОРМУЛАРА ЗА ГОДНОСТ
1 Model. 2 Сервен номер. 3 Година на производство. 4 Дата на закупуване. 5 Дата на първа употреба. 6 Потребител. 7 Бележки. 8 Проверка на всеки 12 месеца с изключение на сетовете за вида ferrata: 6 месеца. 9 Дата. 10 OK. 11 Име/подпис. 12 Дата на следващата проверка.

RU

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Эта информация представляет собой третью часть документа, состоящего из трех частей. Вы должны прочитать три части документа для получения полной информации. Сохраните данные инструкции. Информацию можно скачать с сайта www.camp.it.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Это снаряжение должно использоваться только компетентными и обученными людьми или должно применяться под контролем компетентных и обученных людей. При помощи данных инструкций вы не сможете научиться техникам скалолазания, альпинизма или любой другой аналогичной деятельности: вы должны пройти соответствующее обучение перед тем, как использовать снаряжение. Скалолазание и другая деятельность, для которой может потребоваться данное снаряжение, являются потенциально опасными. Неправильный выбор и использование или неверный уход за изделием могут причинить ущерб, нанести серьезные ранения или смерть. Снаряжение необходимо использовать только так, как это описано далее, и его нельзя модифицировать. Его необходимо использовать в сочетании с другими предметами снаряжения с подходящими характеристиками и в соответствии с европейскими стандартами (EN), учитывая пределы использования каждого элемента снаряжения. В этих инструкциях представлены некоторые примеры неправильного использования, но могут быть разные другие случаи неправильного применения, которые невозможно перечислить или представить. Вы должны использовать это изделие должо использовать в качестве индивидуального предмета.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ
Уход за текстильными и пластиковыми частями: мыть только прснєю водой и нейтральным мылом (максимальная температура 30°C) и сушить природным способом, удалени від прямих джерел тепла.

Уход за металлическими частями: мыть только прснєю водой и высушить.
Температура: не повинна перевищувати 80°C, щоб не нанести шкоди експлуатаційним якостям і безпеки виробу.

Хімічні реактиви: вилучити виріб у випадку контакту з хімічними реагентами, розчинниками або горючими матеріалами, які можуть змінити якості виробу.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати розпакований виріб у прохолодному, сухому місці, далеко від джерел тепла, високої вологості, загострених країв або предметів, кородувальних речовин або будь-яких інших можливих причин uszkodжень.

ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

Фірма C.A.M.P. spa або дистрибутор, не відповідають за uszkodження, травми або смерть, викликані використанням не за призначенням або через модифікацію виробу. Відповідальність за розуміння та дотримання інструкцій для правильного і безпечного використання кожного виробу, наданого C.A.M.P. spa, а також його використання тільки за призначенням, і застосування всіх правил безпеки, лежить на користувачі. Перед застосуванням спорядження, необхідно передбачити безпечне та ефективне проведення, якщо буде така потреба, рятувальної операції в екстремній ситуації. Ви несете індивідуальну відповідальність за ваші дії і ухвалені рішення: якщо ви не здатні взяти на себе повсякденні з цім ризик, не використовуйте це спорядження.

ТЕХОБСЛУЖИВАННЯ
Очистка частей із тканин і пластику: стирати і мыть эти части только водой с нейтральным мылом (макс. температура 30°C) и сушить естественным образом, вдали от источников нагревания.

Очистка частей із металу: вымыть изделие и высушить.

Температура: хранить данное изделие при температуре ниже 80°C, чтобы не нарушить его эксплуатационные характеристики и безопасность.

Химические вещества: следует вырбост изделие в случае контакта с химическими реагентами, растворителями или горючим, могущими нарушить его эксплуатационные характеристики.

ХРАНЕНИЕ

Хранить изделие в прохладном, сухом месте, вдали от источников света и нагревательных приборов, высокой влажности, беречь от контакта с режущими и заостренными предметами, коррозионными веществами или прочими возможными источниками повреждений.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ
Компания C.A.M.P. spa или дистрибутор не берут на себя ответственность за ущерб, серьезные ранения или смерть, вызванные неправильным использованием изделия или его модификациями. Пользователь обязан понять и выполнять инструкции для правильного и безопасного использования каждого изделия, поставляемого фирмой C.A.M.P. spa или через нее, используя его только для тех видов деятельности, для которых оно предназначено, выполняя все правила техники безопасности. Перед использованием снаряжения следует подумать о возможных и эффективной процедуре спасения в непредвиденной ситуации. Вы несете личную ответственность за ваши действия и решения: если вы не способны принять на себя риск, связанный с его использованием, не пользуйтесь данным снаряжением.

ГARANТИЯ 3 ГОДА

Данное изделие имеет гарантию 3 года, покрывающую все дефекты материалов и изготовления. Гарантия не покрывает: нормальный износ, модификации и ремонт, следстие плохого хранения, коррозии, ущерба, причиненного несчастными случаями и небрежным обращением, использованием данного изделия не по назначению.

ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ СПОРТ

1 Модель. 2 Серийный номер. 3 Год изготовления. 4 Дата покупки. 5 Дата первого использования. 6 Пользователь. 7 Примечания. 8 Проверка каждые 12 месяцев, за исключением комплектов самостраховки для вида ferrata: каждые 6 месяцев. 9 Дата. 10 В норме. 11 Имя/подпись. 12 Дата следующей проверки.

UK

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Ця інформативна анотація є третьою з трьох частин. Для отримання повної інформації, необхідно ознайомитися з усіма 3-ма частинами. Збережіть цю інструкцію. Технічні характеристики можна знайти на сайті www.camp.it.

ЗАСТОСУВАННЯ

Дане спорядження повинне використовуватися тільки спеціально навченим кваліфікованим персоналом або під їхнім наглядом.

За допомогою цих інструкцій ви не навчитеся техніки скелелазіння, альпінізму та будь-якої іншої пов'язаної з цим діяльності. Для цього ви повинні пройти відповідне навчання перед використанням даного спорядження. Скелелазіння та будь-яка інша діяльність, що передбачає використання даного виробу, може бути потенційно небезпечною. Неправильний вибір або використання або неправильне обслуговування виробу, можуть привести до uszkodжень, серйозних травм і смерті. Виріб повинен використовуватися тільки як описано нижче і не повинен модифікуватися. Він може використовуватись разом з іншими виробами з відповідними характеристиками та відповідаючих європейським нормам (EN), з урахуванням обмежень кожного окремого компонента спорядження. У цій інструкції наведені деякі приклади неправильного використання, але існує безліч інших способів неправильного використання, які неможливо перелічити або уявити. По можливості, виріб призначен для індивідуального користування.

ФОРМУЛАРА ЗА ГОДНОСТ

1 Model. 2 Сервен номер. 3 Година на производство. 4 Дата на закупуване. 5 Дата на първа употреба. 6 Потребител. 7 Бележки. 8 Проверка на всеки 12 месеца с изключение на сетовете за вида ferrata: 6 месеца. 9 Дата. 10 OK. 11 Име/подпис. 12 Дата на следващата проверка.

Kimyasal maddeler: özelliiklerinde yapısal deęişiklikler meydana getirebileceğinden dolayı, kimyasal reaksiyon verebilecek maddeler, çözücü veya petrol ürünleri ile temas etmesii durumlarda, ekipmanı alınız.
SAKLANMASI

Bu donanımı ayrıışlrılmış bir biçimde, temiz, kuru, direkt ışık ve ısı kaynaklarından uzak bir ortamda saklayınız, yüksek seviyede nem, sıvı veya keskin kenarlar, aşındırıcı maddeler ve benzerleri bu ekipmanlar üzerinde hasarlara ortaya çıkmasına neden olur.

SORUMLULUK

C.A.M.P. Spa şirketinin veya bunun yetkili satıcısının, üzerinde modifikasyon uygulanmış bir ekipman veya bu donanımın yanlış bir biçimde kullanılmasından dolayı ortaya çıkabilecek hasar, yaralanma veya ölümlerden dolayı, herhangi bir şekilde sorumluluk almaz; söz konusu olamaz. Kullanıcı olarak, C.A.M.P. Spa tarafından veya satışa ile edilen eşyiniz her bir ekipmanın doğru ve emniyetli şekilde kullanılmasını içtin tüm kullanımı kılavuzlarında ele alınan bilgilerden yararlanarak ve uygulama sorumluluğuu olup, bu ekipmanların üretim amacına uygun olarak kullanılmasını ve gerekli olan tüm emniyet tedbirlerini alma yükümlülüğünü vardır. Ekipmanları kullanmaya başlanmadan önce durum hallerinde, yeterli ve emniyetli bir biçimde, tehlikeli durumlarda kurtulma planlamasını önceden yapmışsınız gerekmektedir. Almış olduğunuz karar ve davranışlardan öncekile kullanıcı olarak kendiniz sorumlu bulunmaktasınız; şayet bu tip riskleri göze alamayacak durumdaysanız, bu ekipmanı kullanmayınız.

3YIL GARANTİ ŞÜRESİ

Bu ekipman, üretim ve kullanilan malzemelerden doğacak hatalara karşı 3 sene garanti kapsamında bulunmaktadır. Garanti kapsamında dahil olmayan durmlar: normal kullanımdan dolayı meydana gelen doğa dışı yıpranma, ekipman üzerinde deęişiklik veya oynama yapılması, hatalı saklama, aşınma, kaza ve dikkaatsızlıklar sonucu meydana gelen hasar, üretim safhasında öngörülen kullanım amacından farklı biçimlerde kullanılması.

KULLANIM KARTI

1 Model. 2 Seri No. 3 Üretim Yılı. 4 Satın Alma Tarihi. 5 İlk Kullanım Tarihi. 6 Kullanıcı. 7 Notlar. 8 6 ayda bir olan ferrata seti haricinde her 12 ayda bir kontrol. 9 Tarih. 10 OK. 11 İsim/ İmza. 12 Bir sonraki kontrol tarihi.

AR

معلومات عامة

هذه المقالة الإعلامية في الجزء الثالث من مجموعة تتكون من 3 أجزاء، يجب قراءة الأجزاء الثلاثة للتصوير على معلومات أمانة. قم بحفظ هذه التعليمات، ويمكن تحميل الأعلام الإعلامية على الموقع www.camp.it

الاستخدام

يجب استخدام هذه المعدات فقط من

EN GENERAL INFORMATION

This informative note is just the first part out of three leaflets. In order to have a complete information, please read all the three parts.Keep these instructions. You can download the instruction leaflet from the web site www.camp.it.

USE
This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will not teach you the techniques for climbing, alpinism or any other associated activity; you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE
Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30° C) and dry naturally away from direct heat.

Cleaning of the metallic parts: rinse in clean water and then dry.

Temperatura: Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product.
Chemicals: withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE
Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY
The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practises all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of guarantee are: normal wear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents and negligence, uses for which this product is not designed.

LIFE SHEET

① Model. ② Batch n°. ③ Year of manufacture. ④ Purchase date. ⑤ Date of first use. ⑥ User. ⑦ Comments. ⑧ Inspection every 12 months except set ferrata: 6 months. ⑨ Date. ⑩ OK. ⑪ Name/Signature. ⑫ Date next control.

IT INFORMAZIONI GENERALI

Questa nota informativa è la terza parte di un insieme costituito da 3 parti. Dovete leggere le 3 parti per un'informazione completa. Conservate queste istruzioni. Le note informative sono scaricabili dal sito www.camp.it.

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di essere addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprenderete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE
Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore.
Pulizia delle parti metalliche: lavare con acqua dolce ed asciugare.

Temperatura: mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C para que no perjudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto.

Agenti chimici: buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE
Conservare il prodotto disballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alla umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno.

RESPONSABILITÀ
La società C.A.M.P. spa, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per

danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, usato solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerate come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

SCHEDA DI VITA
① Modello. ② Numero di serie. ③ Anno di fabbricazione. ④ Data di acquisto ⑤ Data del primo utilizzo. ⑥ Utilizzatore. ⑦ Note. ⑧ Controllo ogni 12 mesi ad eccezione dei set ferrata: 6 mesi. ⑨ Data. ⑩ OK. ⑪ Nome/firma. ⑫ Data prossimo controllo.

FR INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cette notice d'information est la troisième partie d'un ensemble constitué de 3 parties. Vous devez lire les trois parties pour une information complète. Conservez cette notice. Les notices sont téléchargeables sur le site camp.it.

UTILISATION

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée : vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est potentiellement dangereux. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles d'alpinisme ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques : laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximale de 30° C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe.
Nettoyage des parties en métal : laver à l'eau claire et essuyer.
Température : garder ce produit en dessous de 80° C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées.

Agents chimiques : rebouter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. spa ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et de suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en oeuvre d'un éventuel sauvetage de façon sûre et efficace. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTEE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans pour tout défaut de matériau ou de fabrication. La garantie ne couvre pas : l'usage normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

FICHE DE VIE

① Modèle. ② Numéro de série. ③ Année de fabrication. ④ Date d'achat. ⑤ Date de la première utilisation. ⑥ Utilisateur. ⑦ Commentaires. ⑧ Inspection tous les 12 mois à l'exception des set via ferrata: 6 mois. ⑨ Date. ⑩ OK. ⑪ Nom/signature. ⑫ Date du prochain contrôle.

DE ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieser Hinweis ist der dritte von drei Teilen. Um eine vollständige Information zu erhalten, müssen alle drei Teile gelesen werden. Diese Anweisungen aufbewahren. Die Information kann von der Website www.camp.it heruntergeladen werden.
VERWENDUNG
Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen verwendet werden, oder unter Aufsicht von solchen. Diese Gebrauchsanleitung dient nicht zum Erlernen der Techniken des Kletterns, des Bergsteigens oder damit verbundener Tätigkeiten: Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie eine ausreichende Ausbildung erhalten haben. Klettern und alle sonstigen Tätigkeiten, für die dieses Produkt benutzt werden kann, sind potentiell gefährlich. Falsche Wahl oder Verwendung, sowie

nicht korrekte Instandhaltung des Produkts können zu Schäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Das Produkt darf ausschließlich verwendet werden, wie nachstehend beschrieben und darf nicht verändert werden. Es muss in Verbindung mit anderen Artikeln verwendet werden, die geeignete Merkmale aufweisen und den Europeanormen (EN) entsprechen, wobei die Leistungsgrenzen jedes einzelnen Bestandteils der Ausrüstung berücksichtigt werden müssen. In dieser Gebrauchsanleitung sind einige Beispiele für falsche Anwendungen dargestellt, jedoch gibt es noch viele weitere Beispiele für unsachgemäße Verwendung, die an dieser Stelle nicht vollständig aufgezeigt bzw. aufgezeigt werden können. Nach Möglichkeit sollte dieses Produkt als persönlicher Ausrüstungsgegenstand betrachtet werden.

INSTANDHALTUNG

Reinigung der Textil- und Kunststoffteile: diese Teile nur mit weichem Wasser und neutraler Seife (maximale Temperatur 30° C) waschen und fern von direkten Hitzequellen von selbst trocknen lassen.

Reinigung der Metallteile: mit weichem Wasser reinigen und dann trocknen.

Temperatur: Um die Leistungen und die Sicherheit dieses Produkts nicht zu beeinträchtigen, sollte es keinen Temperaturen über 80° C ausgesetzt werden.

Chemische Substanzen: Das Produkt nicht mehr verwenden, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die seine Eigenschaften beeinträchtigt haben könnten.

AUFBEWAHRUNG

Das unverpackte Produkt an einem kühlen, trockenen Ort fern von Licht- und Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, korrosiven Substanzen oder sonstigen möglichen Schadensursachen aufbewahren.

HAFTUNG

Die Firma C.A.M.P. Spa bzw. der Händler haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Verwendung oder auf Verwendung eines abgeänderten Produkts zurückzuführen sind. Der Benutzer trägt die Verantwortung dafür, dass die Anleitung für den korrekten und sicheren Einsatz aller oder über C.A.M.P. Spa gelieferten Produkte verstanden und angewandt wird, dass das Produkt nur für den Zweck verwendet wird, für den es entwickelt wurde, und dass alle Sicherheitsvorschriften eingehalten werden. Vor Benutzung der Ausrüstung muss verwegissert werden, wie eine eventuelle Rettung im Notfall sicher und wirksam durchgeführt werden kann. Für Ihre Handlungen und Entscheidungen haften Sie persönlich. Sofern Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstung nicht benutzen.

DREI-JÄHRIGE GARANTIE

C.A.M.P. gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von drei Jahren für Material- und Fertigungsfehler. Von der Garantie nicht gedeckt sind: normaler Verschleiß, Änderungen und Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit, sowie Verwendungs zwecke, für die dieses Produkt nicht bestimmt ist.

GRÜFSCHEN

① Model. ② Seriennummer. ③ Herstellungsjahr. ④ Kaufdatum. ⑤ Datum erste Verwendung. ⑥ Benutzer. ⑦ Vermerke. ⑧ Kontrolle alle 12 Monate außer Klettersteig-Set: 6 Monate. ⑨ Datum. ⑩ OK. ⑪ Name/Unterschrift. ⑫ Datum nächste Kontrolle.

ES INFORMACION GENERAL

Esta nota informativa es la tercera de un conjunto de 3 partes. Para una información completa, es necesario leer las tres partes. Conservar estas instrucciones. Las notas informativas pueden descargarse del sitio www.camp.it.

Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión de personas formadas y competentes. Con estas instrucciones no se aprenderán las técnicas ni de la escalada, ni del alpinismo, ni de ninguna otra actividad asociada: debe haberse recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada, y cualquier otra actividad para la que este producto pueda ser utilizado, es potencialmente peligrosa. Las consecuencias de una elección o un uso incorrecto, o un mantenimiento inadecuado del equipo, podría producir daños, lesiones graves o, incluso, la muerte. Este producto debe ser utilizado sólo como se indica a continuación y no debe efectuarse ninguna modificación sobre él. Debe ser utilizado conjuntamente con otros productos de características adecuadas y de acuerdo con las normas europeas (EN), considerando los límites de cada componente del equipo. En estas instrucciones se detallan algunos ejemplos de usos indebidos, pero existen muchos otros ejemplos de aplicaciones equivocadas que es imposible enumerar o, incluso, imaginar. A ser posible, este producto debe ser considerado como personal.

UTILIZACION
Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión de personas formadas y competentes. Con estas instrucciones no se aprenderán las técnicas ni de la escalada, ni del alpinismo, ni de ninguna otra actividad asociada: debe haberse recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. La escalada, y cualquier otra actividad para la que este producto pueda ser utilizado, es potencialmente peligrosa. Las consecuencias de una elección o un uso incorrecto, o un mantenimiento inadecuado del equipo, podría producir daños, lesiones graves o, incluso, la muerte. Este producto debe ser utilizado sólo como se indica a continuación y no debe efectuarse ninguna modificación sobre él. Debe ser utilizado conjuntamente con otros productos de características adecuadas y de acuerdo con las normas europeas (EN), considerando los límites de cada componente del equipo. En estas instrucciones se detallan algunos ejemplos de usos indebidos, pero existen muchos otros ejemplos de aplicaciones equivocadas que es imposible enumerar o, incluso, imaginar. A ser posible, este producto debe ser considerado como personal.

MANUTENIMIENTO
Limpieza de las partes textiles y de plástico: lavar sólo con agua dulce y jabón neutro (temperatura máxima de 30°C) y dejar secar de forma natural, lejos de fuentes directas de calor.
Limpieza de las partes metálicas: aclarar con agua dulce y secar.
Temperatura: mantener este producto por debajo de 80°C para que no se vean afectadas ni sus prestaciones ni su seguridad.

GARANZIA 3 ANOS
Esta garantía deste artigo é de 3 anos contra qualquer defeito de material ou de fabricação. Não estão cobertos pela garantia: o desgaste normal, as modificações e os retoques, a má conservação, a corrosão, os danos devido a acidentes ou negligência, os usos para os quais este artigo não foi destinado.

FICHA DA VIDA UTIL

① Modelo. ② Número de série. ③ Ano de fabricação. ④ Data de compra ⑤ Data da primeira utilização. ⑥ Usuário. ⑦ Observações. ⑧ Verificação a cada 12 meses, exceto os set ferrata: 6 meses. ⑨ Data. ⑩ OK. ⑪ Nome/assinatura. ⑫ Data do próximo verificação.

ZH 总述

本说明仅是一个由三部分组成的说明书的第三部分，请您阅读全部三个部分以获得完整信息。请妥善保管说明书以便日后参考。说明书的内容也可从www.camp.com网站上下载。
使用方法
本产品只能由经过训练的合格人员使用，或者在经过训练的有经验的人员的指导下监督下使用。本产品的使用说明中不包含对攀岩、登山以及任何其他相关运动的技术指导。在使用本产品之前，使用者应该已经接受过适当的培训。警告以及其他所需使用本产品的运动指导具有潜在危险性。对产品不正确的选择、使用和保养有可能造成损失，导致受伤甚至死亡。使用者必须严格按照正确说明使用本产品，并禁止对产品擅自修改。在与其它装备配合使用时，必须确保性能相适应并符合欧洲标准（EN）的要求，并且考虑到整套装备中单个组件的极限。在使用说明中我们列举了一些有代表性的对产品错误使用的例子，但是在实际运用中存在者众多其它错误运用的实例，我们在此不可能一一列举。如有可

seguira utilización de cualquier producto suministrado por o a través de C.A.M.P. S.p.A., usarlo sólo para las actividades para las que ha sido diseñado y aplicar todas las medidas necesarias de seguridad. Antes de la utilización del equipo, debiera prestarse atención a cómo podría efectuarse un rescate de forma segura y eficiente. Usted se asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y decisiones: si no es capaz de asumirse los riesgos que derivan de ello, no utilice este equipo.
TRES AÑOS DE GARANTÍA
Este producto tiene una garantía de tres años contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: el desgaste normal, las modificaciones o los retoques, la mala conservación, la corrosión, los daños debidos a accidentes y negligencias y aquellos usos a los que este producto no está destinado.

FICHA DE VIDA

① Modelo. ② Numero de serie. ③ Año de fabricación. ④ Fecha de compra ⑤ Fecha de la primera utilización. ⑥ Usuario. ⑦ Comentarios. ⑧ Control cada 12 meses, excepto en el caso de los sets para via ferrata: 6 meses. ⑨ Fecha. ⑩ OK. ⑪ Nombre/firma. ⑫ Fecha de próximo control.

PT INFORMAÇÕES GERAIS

Esta nota informativa é a terceira parte de um conjunto constituído por 3 partes. É necessário ler todas as 3 partes para se obter as informações completas. Guardar estas instruções. É possível baixar as notas informativas no site www.camp.it.

UTILIZAÇÃO
Este equipamento deve ser utilizado apenas por pessoas treinadas e competentes, ou então sob a supervisão de pessoas treinadas e competentes. Com estas instruções não se aprendem as técnicas da escalada, do alpinismo nem de qualquer outra atividade associada: antes de usar este equipamento é necessário ter recebido uma formação apropriada. As escaladas e todas as outras atividades para a qual este artigo pode ser utilizado são potencialmente perigosas. Uma escolha ou utilização incorreta, ou uma manutenção incorreta do artigo pode causar danos, feridas graves e mesmo morte. Este artigo deve ser utilizado apenas da maneira descrita a seguir e não deve ser modificado. Deve ser utilizado juntamente com outros artigos com características apropriadas e de acordo com as normativas europeias (EN), levando em consideração os limites de cada uma das peças do equipamento. Nestas instruções são apresentados alguns exemplos de uso improprio, mas há tantos outros exemplos de aplicações erradas que é impossível listar ou imaginar. Se for possível este artigo deve ser considerado como pessoal.

MANUTENÇÃO
Limpza das partes de tecido e plástico: lavar exclusivamente com água doce e sabão neutro (temperatura máxima 30°C) e esperar enxugar-se de maneira natural, afastado de fontes diretas de calor.
Limpza das partes de metal: lavar com água doce e enxugar.
Temperatura: manter este artigo a menos de 80°C para não prejudicar os desempenhos e a segurança do artigo.

Agentes químicos: retirar o artigo do uso se tiver tido contacto com reagentes químicos, solventes ou carburantes, que podem alterar as características do artigo.

CONSERVAÇÃO
Depois de desembalar o artigo, guardá-lo em lugar fresco, seco, afastado da luz e de fontes de calor, alta umidade, arelas ou objetos afiados, substâncias corrosivas e todas as demais possíveis causas de dano.

RESPONSABILIDADE
A empresa C.A.M.P. spa e o revendedor eximem-se de qualquer responsabilidade por danos, feridas ou morte causados por uso improprio ou artigo modificado. É responsabilidade do usuário compreender e obedecer às instruções para uma utilização correta e segura de todos os artigos fornecidos pela ou mediante a C.A.M.P. spa, usá-los apenas para as atividades para as quais foram realizados e empregar todos os processos de segurança. Antes de usar o equipamento, considerar qual, em caso de emergência, a eventual operação de salvação que poderá ser realizada com segurança e de maneira eficiente. O usuário é responsável pessoalmente pelas próprias ações e decisões: se não for capaz de assumir os riscos que derivam, não deve utilizar este equipamento.

GARANZIA DE 3 ANOS

A garantia deste artigo é de 3 anos contra qualquer defeito de material ou de fabricação. Não estão cobertos pela garantia: o desgaste normal, as modificações e os retoques, a má conservação, a corrosão, os danos devido a acidentes ou negligência, os usos para os quais este artigo não foi destinado.

FICHA DA VIDA UTIL

① Modelo. ② Número de série. ③ Ano de fabricação. ④ Data de compra ⑤ Data da primeira utilização. ⑥ Usuário. ⑦ Observações. ⑧ Verificação a cada 12 meses, exceto os set ferrata: 6 meses. ⑨ Data. ⑩ OK. ⑪ Nome/assinatura. ⑫ Data do próximo verificação.

CONSERVAÇÃO
Depois de desembalar o artigo, guardá-lo em lugar fresco, seco, afastado da luz e de fontes de calor, alta umidade, arelas ou objetos afiados, substâncias corrosivas e todas as demais possíveis causas de dano.

RESPONSABILIDADE
A empresa C.A.M.P. spa e o revendedor eximem-se de qualquer responsabilidade por danos, feridas ou morte causados por uso improprio ou artigo modificado. É responsabilidade do usuário compreender e obedecer às instruções para uma utilização correta e segura de todos os artigos fornecidos pela ou mediante a C.A.M.P. spa, usá-los apenas para as atividades para as quais foram realizados e empregar todos os processos de segurança. Antes de usar o equipamento, considerar qual, em caso de emergência, a eventual operação de salvação que poderá ser realizada com segurança e de maneira eficiente. O usuário é responsável pessoalmente pelas próprias ações e decisões: se não for capaz de assumir os riscos que derivam, não deve utilizar este equipamento.

GARANZIA DE 3 ANOS

A garantia deste artigo é de 3 anos contra qualquer defeito de material ou de fabricação. Não estão cobertos pela garantia: o desgaste normal, as modificações e os retoques, a má conservação, a corrosão, os danos devido a acidentes ou negligência, os usos para os quais este artigo não foi destinado.

FICHA DA VIDA UTIL

① Modelo. ② Número de série. ③ Ano de fabricação. ④ Data de compra ⑤ Data da primeira utilização. ⑥ Usuário. ⑦ Observações. ⑧ Verificação a cada 12 meses, exceto os set ferrata: 6 meses. ⑨ Data. ⑩ OK. ⑪ Nome/assinatura. ⑫ Data do próximo verificação.

EN 总述

本说明仅是一个由三部分组成的说明书的第三部分，请您阅读全部三个部分以获得完整信息。请妥善保管说明书以便日后参考。说明书的内容也可从www.camp.com网站上下载。
使用方法
本产品只能由经过训练的合格人员使用，或者在经过训练的有经验的人员的指导下监督下使用。本产品的使用说明中不包含对攀岩、登山以及任何其他相关运动的技术指导。在使用本产品之前，使用者应该已经接受过适当的培训。警告以及其他所需使用本产品的运动指导具有潜在危险性。对产品不正确的选择、使用和保养有可能造成损失，导致受伤甚至死亡。使用者必须严格按照正确说明使用本产品，并禁止对产品擅自修改。在与其它装备配合使用时，必须确保性能相适应并符合欧洲标准（EN）的要求，并且考虑到整套装备中单个组件的极限。在使用说明中我们列举了一些有代表性的对产品错误使用的例子，但是在实际运用中存在者众多其它错误运用的实例，我们在此不可能一一列举。如有可

能，应将本产品视为个人专用的攀登装备。

养护

织物和塑料部分的清洁: 请只用清水和中性肥皂进行清洗（水温不要超过30°C），然后置于阴凉处自然晾干。

金属部分的清洁: 用清水清洗，然后擦干。

温度: 将本产品保持在80°C以下，以避免影响产品的性能和安全生产能力。
化学物品: 如果本产品与化学物品、溶剂或汽油发生接触，有可能对产品的性能产生影响，因此请不要继续使用产品。

保存

除去包装的产品的存放地点应该凉爽干燥、远离光照和热源、远离高湿度和腐蚀性物质以及边角和锐器以及其它有可能对产品造成破坏的因素。

责任

C.A.M.P. 股份公司或经销商对于由于使用不当或对产品擅自修改而造成的损失、伤害或死亡概不负责。对于C.A.M.P. 股份公司或者经销商提供的各种产品，使用者有责任了解产品的使用方法，并按照说明书对产品进行正确和安全地使用，仅限于在产品的设计用途范围内使用，并实施全部的安全保护步骤。使用之前，应做好在紧急情况下进行救助的准备，并确保产品处于足以安全有效实施救助工作的状态，每个人应对自己的行为和决定负责，如果您不能承担风险，请不要使用本产品。

3年保证

本产品的保修期为期3年，对产品材质的缺陷和制造方面的问题予以保修。以下情况不属于保修范围：正常的使用磨损、不正确的保存、腐蚀、由于意外事故或疏忽造成的损坏、使用产品的用途范围之外使用所造成的损坏。

使用寿命卡

① 型号 ② 编号 ③ 生产年份 ④ 购买日期 ⑤ 首次使用日期 ⑥ 使用者姓名 ⑦ 备注 ⑧ 每 12个月定期年检，但防坠套件每6个月检查一次 ⑨ 日期 ⑩ 合格 ⑪ 姓名/签字 ⑫ 下次年检日期

JA 概要

この製品についての説明は、3部で構成される全体の第3部にあたります。説明に漏れがないように3部のすべてを参照してください。これらの取扱説明書は大切に保管してください。製品について説明はウェブサイト www.camp.it からダウンロードできます。

用途

この器具は、訓練を受け、有能な人または訓練を受け、有能な人の監督のもとにのみ使用される必要があります。取扱説明書によって、クライミング、登山、その他の関連活動の技術を学習することはできません。この器具を使用する前に、十分な訓練を受ける必要があります。クライミング、およびそれに関連する活動は、危険を伴う行為です。誤った選択や使用、製品の誤った手入れ、点検がなされた場合、損傷、重傷、死亡を引き起こす可能性があります。製品は以下に説明する方法のみ使用する必要があります。また、製品を使用してはいけません。製品は適した特徴を除く、欧州規格（EN）に適合する製品と組み合わせて使用される必要がありません。また、器具の各品の限界を考慮してください。取扱説明書には不適切な使用例がいくつか説明されています。しかし、不適切な使用例はまだまだ多く存在し、それらを列挙したり、数値することはできません。製品は、できる限り、お買上げの本人のもののみとさせていただきます。

手入れ

布製部分とプラスチック製部分のクリーニング: 淡水（最高水温30°C）で中性洗剤を使用して洗浄し、直接の熱源から遠ざけて自然乾燥させてください。

金属製部分のクリーニング: 淡水で洗浄し、乾燥させてください。

温度: 性能と安全性を低下させないために本製品は80°C未満に保ってください。

化学物質: 化学物質、溶剤、燃料と接触した場合、製品の性能が損なわれることがありますので、製品を廃棄してください。

保管

梱包から取り出した製品は、乾燥した冷所に保存し、光や熱源、高湿度、鋭利なエッジや物、腐食を引き起こすものやその他損害を与える可能性のあるものから遠ざけてください。

責任

カンパ株式会社（C.A.M.P. spa）または販売業者は、製品の不適切な使用法や改造に起因する損害、負傷、死亡については一切の責任を負いかねます。カンパ株式会社が提供した、あるいはカンパ株式会社を通じて提供された、各製品の正しい安全な使用法のための取扱説明書を読み、その指指に従うと、製品が指定の用途に合う活動のために使用されること、安全のためのすべての手続きを踏むこと、本製品の責任であるとして、器具を使用する前に、非常の場合に安全に効率よく実施されるべき動きを行うと考慮してください。自らの行動と決定については本人が責任を持つてください。自らの行動と決定に起因するリスクの責任を持つことができない場合は、この器具を使用しないでください。

この製品は、原材料および製造上の欠陥に対して3年間の保証が設けられています。通常の磨耗、改造や改造、不適切な保管、腐食、事故や過失による損傷、用途に適さない使用は、保証の対象外となります。

定期点検カード

① モデル ② シリアルナンバー ③ 製造年 ④ 購入日 ⑤ 初回使用日 ⑥ ユーザー名 ⑦ 注記 ⑧ 12ヶ月ごとの定期点検（ヴェイア・フエアラ・セットに限る）6ヶ月ごとの定期点検 ⑨ 年月日 ⑩ OK ⑪ 氏名/署名 ⑫ 次回定期点検日

KO 일반 설명서

이 설명서는 설명서 3개중 제3번째에 해당됩니다. 설명서를 다 보시려면 3부분을 다 읽어야 하므로 설명서를 잘 보관하십시오. 이 일반 설명서는 저희 회사의 홈페이지 www.camp.it에서 다운로드할 수 있습니다.

3년보증
この製品は、原材料および製造上の欠陥に対して3年間の保証が設けられています。通常の磨耗、改造や改造、不適切な保管、腐食、事故や過失による損傷、用途に適さない使用は、保証の対象外となります。

定期点検カード

① モデル ② シリアルナンバー ③ 製造年 ④ 購入日 ⑤ 初回使用日 ⑥ ユーザー名 ⑦ 注記 ⑧ 12ヶ月ごとの定期点検（ヴェイア・フエアラ・セットに限る）6ヶ月ごとの定期点検 ⑨ 年月日 ⑩ OK ⑪ 氏名/署名 ⑫ 次回定期点検日

암벽 등반과 같이 이 기구를 사용하는 스포츠는 위험을 초래할 수 있습니다. 기구를 잘못 선택했거나 잘못 사용했음에 따른 기구를 잘못 정비했음에는 사고, 위험한 부상이나 죽음을 초래할 수 있습니다. 이 기구는 밑에 열거한 사용방법 설명대로 사용되어야하며 절대 도 합류로 손을 대서는 안됩니다. 다른 부품과 함께 이용함에는 유럽연합법 (EN)의 합력 품이어야 하며 각각의 부품들마다 한정된 동력이 있으므로 여기에서 법에서 지정한 클리 터를 갖출 부품이어야만 합니다. 이 설명서에서는 부적절한 사용의 예를 들었는데 그외에 후주의 많은 부적합 사례가 있을 수 있습니다. 사물을 다루듯이 조심하여 다루십시오.

정비
천이나 플라스틱으로 된 부분에 대한 세척: 중성세제와 물만으로 (최대 온도30°C) 담고 직접 열을 피하기만 하면 됩니다. 잘리십시오.

메탈로 된 부분에 대한 세척: 물로 담고 잘리십시오.

온도: 제품은 80°C 이하에서 보관해야만 제품의 안전과 효능을 손상시키지 않습니다.

화학제품: 세제에 화학제품, 솔벤트, 휘발유등이 들어있을때는 제품의 고유능력을 손상시킬 수 있습니다.

보관

제품은 시원하고 빛이나 열을 직접 쬐지 않은 장소에, 습기가 많은곳을 피하고 끈이 뽐 죽은 물건등과 제품을 상하게 하는 물건이나 해를 끼칠 수 있는 물건에서 멀리 피하 보관하십시오.